CONCESSIONARIA Dino Berti

Portoferraio Via Teseo Tesei . Tel. 92790 Capoliveri . Tel. 968448 SERVIZIO VENDITA ASSISTENZA - RICAMBI

ANNO XIX - N. 4 Esce il 10, 20 e 30 di ogni mese PORTOFERRAIO 10 FEBBRAIO 1976

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità « E. BAGNINI », Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post, n. 1501 - Una copia L. 150

PORTOFERNAIO 57037

cura delle malattie

artrosiche

PORTOFERRAIO

(Livorno)

92680

IL TURISMO ELBANO NELLE CONCLUSIONI DEL SUO PRIMO CONVEGNO

« La Provincia di Livorno, l'Ente Valorizzazione Elba, la Comunità Montana e i Comuni elbani, che ormai da tempo hanno impostato un comune lavoro sulla problematica socio economica dell'Elba, hanno accolto l'esigenza di un Convegno sul turismo elbano, emerso, in questo ultimo anno, come inderogabile, da un intenso ed ampio dibattito sulla situazione economica dell'isola, sviluppatosi fra tutte le forze sociali isolane ». Questo è il « cappello » della relazione del Presidente dell'EVE che, in fondo, abbastanza chiaramente sintetizza le ragioni e gli scopi del « primo Convegno sui problemi turistici dell'isola d'Elba », tenuto a Portoferraio, all'Oasi di S. Martino, il 31 gennaio u.s.

Pure essendo stata la discussione ampia, molte cose sono rimaste da dire e non pochi i problemi da approfondire. Tuttavia è augurabile che da essa « sortano effetti il più possibile positivi » come lo stesso Presidente Palmieri ha auspicato.

La presenza degli assessori provinciale e regionale, di molti Cindaci elbani, di opo ratori economici, di sindacalisti e di esponenti politici non ha fatto difettare il Convegno di interventi.

Molti gli argomenti affrontati : l'ampliamento della stagione turistica, la ricettività, il turismo sociale, i costi, la difesa del paesaggio, i nuovi insediamenti, i trasporti marittimi, aerei e terrestri, assetto del territorio, porto turistico, situazione commerciale, attività promozionale, mercati turistici, attrezzature portuali, piano territoriale di coordinamento.

Troppi, dicevamo, per un arco di tempo così breve come quello in cui si è svolto il Convegno. Comunque è emerso ciò che, in sostanza, ha premesso il Presidente dell'EVE accennando all'analisi necessariamente sommaria contenuta nella sua relazione : è dimostrata a sufficienza la debolezza intrinseca del tessuto su cui si basa il turismo, che, per i pericoli endogeni ed esogeni sempre presenti nel suo organismo, non può ritenersi mai una conquista definitiva, solida ed immutabile, ma ha necessità di continui aggiornamenti, aggiustamenti, correzioni e sostegni, in una prospettiva che coinvolga le condizioni di ba-

degli Istanze elbani Sui collegamenti marittimi accolte dal Ministero della Marina Mercantile

L'interessamento del Sottosegretario on. Lucchesi

Il Ministero della Marina Mercantile, accogliendo per la massima parte le proposte del Sottosegretario on Primo Lucchesi dopo la riunione informale tenuta a Roma due settimane fa, alla quale parteciparono Sindaci dei Comuni elbani, rappresentanti dell'Ente Valorizzazione Elba e della Comunità Montana, ha disposto sulla linea bisettimanale A/3 (Pianosa-Porto Azzurro-Rio Marina e viceversa) il ripristino della sosta a Marina di Campo.

Sempre sulla linea A/3 (Porto Azzurro-Piombino e viceversa) ha disposto che nei giorni di lunedi, martedi, giovedi e venerdi, quando, cioè, non si effettua la gita per Pianosa, la partenza della motonave da Piombino, anzichè alle ore 13,40 venga anticipata alle 12,40.

Sulla linea A/1 (Livorno-Gorgona-Capraia-Portoferraio e viceversa) il mercoledi la partenza da Livorno è spostata alle ore 13 anzichè alle ore 9, mentre il venerdi la partenza da Portoferraio avverrà alle ore 9 anzichè alle 13. Inoltre, la stessa linea è stata integrata da una corsa che sarà effettuata ogni

lunedi. Per quanto concerne il servizio di aliscafi Portoferraio-Cavo-Piombino e viceversa, le due corse giornaliere saranno portate a tre in modo che l'ultima corsa sia effettuata nelle ore serali.

Il Ministero ha anche all'esame un sistema di collegamento Piombino-Pianosa il mercoledi e il sabato per le famiglie dei reclusi, onde dar modo ad esse di visitare i reclusi stessi e poter rientrare in sede nella stessa giorna/a.

I sensibili miglioramenti apportati agli orari, di cui il Sottosegretario Lucche si si è fatto proponente, portavoce e caldeggiatore, incontreranno certamente la soddisfazione degli elbani e di quanti sono interessati alle isole dell'ArcipeIn margine alla polemica all' I. T. C. "Cerboni"

L'ISPETTORE

Mi vengono in mente famosi racconti russi in cui si parla di ispettori. Il quadro che gli scrittori, tutti dell' '800, ci hanno dato, è veramente deludente : una burocrazia animata dal solo desiderio di salvare la faccia, incurante dei va'ori umani e giuridici, dei più elementari diritti dell'individuo. Anche da noi è così o quasi, salvo che - da noi - a parole si dice di essere democratici, di essere animati dalle migliori intenzioni («lo vedrà dai fatti»), di essere conosciuti su tutto l'orbe terraqueo per la propria umanità. E così dopo la «bella guerra» ho avuto - a Portoferraio — 'la «bellissima ispezione ». Aveva cominciato col dire che lui era orientato verso incontri tête à tête, tra lui stesso e chi aavesse qualcosa da dire al mio riguardo, magari me presente, per consentire un confronto il più ravvicinato possibile. Accetto il programma perché mi sembra

buono, garantito; infatti penso - in questo modo si évita la canea degli incontri oceanici, dei plebisciti, in cui si spara a zero contro il malcapitato che sta di fronte, al quale non rimane altro - al cospetto di tanti urlatori che riscuotono, chi più chi meno, applausi e consensi - che arrendersi o mettersi a ur'are o piantare tutti in asso. Così finora si sono svolte le riunioni del «Cerboni», con tutte le componenti raccolte in quattro e quattr'otto, come per un fischio magico. Argomento ricorrente: il preside antidemocratico. Il piano dell'ispettore mi

sembrava sufficiente garanzia, ma al'e « componenti » non garbava l'incontro singolare: înfatti non dava più la possibilità di inscenare le consuete manifestazioni corali, materiate di fischi-applausi-urla, ritrovati della moderna democrazia dei ragazzini de'le scuole, a cui si associano i più grandi, anche se non tutti. Ma i dissenzienti o non vengono alle pubbliche adunate o, quando ci vengono, a causa del loro silenzio non brillano e non si mettono in evidenza. Il metodo dell'incontro diretto forse avrebbe permesso anche ai timidi di dire la loro opinione, e di so'ito i timidi sono anche riflessivi e contrari alle squallide gazzarre. Ecco perché speravo bene da una verifica condotta dal'ispettore secondo il criterio del collo-testa subito si è levata da parte dei più battaglieri, che con strépiti e altri simili mezzi, hanno indotto l'ispettore ad accondiscendere ag'i incontri plateali. Da una parte tutti gli interlocutori, dall'altra l'ispettore e l'imputato. Questo, però, s'è rifiutato di far la parte della vittima designata e ha messo al corrente l'inquisitore circa il proprio disarpunto nel vedere trasformata una ispezione ministeria'e in un « confronto all'americana ». Malgrado il rifiuto, da parte del personaggio principale, di sottostare ad un simile procedimento, l'ispettore è andato fino in fondo, ascoltando, rer circa dodici ore di sèguito, le varie componenti, che - ad ondate di decine e decine di persone inesauribi'i - hanno detto tutte e sempre la stessa cosa: tra noi e il preside c'è incompatibilità. Imputazione e verdetto, tutt'uno! E l'imputato non ha detto di no, perchè non c'era essendosi rifiutato di presenziare ad una assise non legittima e carente degli elementi necessari (l'imputazione, l'im-

Una situazione kafkiana! Incompatibilità! Allora facciamo la separazione. Ma nella pubblica Amministrazione separazione vuol dire che colui che deve soccombere è il funzionario, che ne'la migliore delle irotesi viene messo in stato di ibernazione mediante il ricorso alla aspettativa per malattia. Il popolo ha ragione, scecie quando è tutto raccolto insieme. Mi vengono in mente 'e immagini dell'ado'escenza: piazza Venezia, oli applausi, poi i treni dei so'dati che partivano per la Russia, le macerie e il fetore dei cadaveri in putrefazione sotto mucchi di sassi e terra...

cutato, l'accusa, la difesa, i

testimoni, il presidente ecc.)

Ma, bando ai ricordi lugubri dell'infanzia. Da un punto di vista tecnico è servita a qualcosa questa iscezione? A parte le consequenze più o meno spiacevo'i (che staremo a vederel essa è venuta meno proprio al fine per cui era stata do me chiesta e dall'alto di-nosta: il fine di accertore le ragioni della incompatibilità, non già

Giusenpe Giarnatana

SEGUE IN QUARTA PAG.

Per una più razionale sistemazione La relazione Battaglini sui dei Musei Napoleonici

beni cu turali dell'Arcipelago - di cui a suo tempo riportammo un'ampia cronaca ha suscitato vari dissensi, fra cui quello del prof. Castelvecchi che non condisia pure temporaneo - che il prof. Battaglini vorrebbe fare per la Villa dei Mulini e sulla Galleria Demidoff di S. Martino.

Sull'argomento l'avv. Mario Bigotti, che da tempo si sta adoperando per una maggiore valorizzazione delle zone napo eoniche e per una più razionale sistemazione dei musei, ha inviato al Sindaco una lettera e una fotocopia della lunga relazione da lui fatta qualche anno fa a'la Direzione generale del-

le Accademia e Biblioteche. La relazione stessa trovò ampi consensi presso la Sovrintendenza e presso la Direzione generale; ci sembra quindi che anche il Comune dovrebbe adoperarsi in questo senso per dare ai musei una sistemazione definitiva e consona al'o scopo per cui furono creati.

Ill, mo Signor Sindaco,

debbo scusarmi anzitutto se non ho potuto almeno inviare la mia adesione al Convegno sui beni culturali perchè fuori sede; ho letto l'invito al mio ritorno, ormai non più in tempo. La prego pertanto di accoglierla ora anche se non potevo essere

Sono anzitutto lieto, co-

me Presidente del Centro. per questo de resse dinio insostituibile. Il Centro è stato per molti anni l'unico interprete della viva esigenza di non dimenticarlo, indicando e proponendo soluzioni. Non posso quindi non esserne compiaciuto.

Ho seguito il Convegno dal resoconto nel "Corriere Elbano" da cui emergono molte proposte. Vorrei però, se mi permette, esaminare la proposta, se ho ben capito, per ciò che concerne i luoghi napoleonici, di concentrare oggetti, cimeli ecc. nella Palazzina napoleonica di San Martino, adibire quella dei Mulini a sede culturale e usare la Galleria Demidoff per Mostre di arte, moderna e no. Forse una conoscenza più approfondita di quella che è stata l'attività del Centro di questi anni avrebbe informato di tutta un'azione svolta con la Direzione Generale Belle Arti e Antichità diretta a dare un significato organico e preciso a luoghi s'oricamente ben determinati e ad edifici nati per un determinato scopo. E cioè considerare le due residenze napoleoniche, Mulini e San Martino, per quelle che sono, luoghi storicamente ben definiti e non Musei nel senso tecnico in quanto il sovrac- Portoferraio la cui attivicaricarle, di aggetti estrala che è stata la loro funzione di sede e abitazione di un personaggio storico; ridare alla Galleria Demidoff la sua funzione, usandola per lo scopo per cui fu costruita e cioè Museo napoleonico.

Le allego la copia di una memoria redatta per l'allora Direttore Generale Vito Agresti che riconobbe la necessità di usare un criterio di ricostruzione storica e artistica che non alterasse, come ora accade e come accadrebbe, le funzioni di luoghi e ambienti.

Credo pertanto che sarebbe il caso, esaminando proposte e soluzioni, di tenere conto di criteri che hanno avuto già un loro sviluppo.

Ho voluto esporLe quanto sopra perchè esprimo il pensiero del Centro che rappresento.

> Il Presidente Mario Bigotti

zione di un Museo napoleonico permanente nella Galleria Demidoff di San Martino in Portoferraio è stata dettata da due particolari considerazioni : una di carattere storico generale ed un'altra di carattere storico-artistico.

a) E' ovvio che la prima tata.

Il periodo elbano appartiene più alle vicende europee che a quelle italiane ed è un momento suggestivo per le sue componenti non soltanto strettamente storiche. Vi è quindi l'esigenza di superare il limitato ambito territoriale elbano e la giustificazione di dare un fondamento più ampio all'osservazione ed allo s'udio dell'epoca napoleonica. Vorrei ricordare qui la funzione a carattere internazionale che nel campo storiografico assolve il Centro Nazionale di Studi

memoria illustrativa

La richiesta di costitu-

si richiama alla particolare fisionomia dell'Elba come sede napoleonica con sue caratteristiche ben distinte da quelle degli altri centri italiani dove l'azione napoleonica si è eserci-

Napoleonici con sede in

esporre.

Se incuria di uomini o di amministrazioni e le vicende dei tempi fecero sì che il notevole patrimonio artistico fosse disperso ciò non significa che l'intento ispiratore

Qualuque altra destinapazione, ne snatura non caltanta il significato ma addirittura toglie ogni

se su cui esso si è inserito e sviluppato ». Espressioni del vocabolario marinaresco elbano

Nella mia breve nota sulla pésca del totano, pubbli-

cata nel n. 31 del novembre '75 del « Corriere Elbano » usavo il verbo dare nel significato pregnante di abboccare («E' accaduto che quando il tempo sta per cambiare i totani danno poco e danno male ... ».

Un nostro abbonato, che evidentemente non ha molta familiarità col dialetto elbano, ci scrive in proposito domandandoci qualche chiarimento.

E' presto detto: anche il Cortellazzo nel suo Vocabolario marinares o elbano, cita proprio "esempio dei totani: « i totani 'un danno », « c'è dato », e precisa che il verbo è usato intransitivamente nel significato di « abboccare » (dei cefalopo-

di). Però si usa comunemente anche per gli altri pesci, mentre il Cortellazzo distinque, dicendo che per gli altri pesci si dice che « mangiano » o « abboccano ».

L'espressione « c'è dato » o « ci ha dato » ha acquistato poi un significato traslato, adoperandosi spesso per indicare il giovane che è rimasto « ammagliato nella rete » o « intramagliato ». Sono queste altre espressioni derivate dal linguaggio marinaresco che danno al dialetto elbano quella vivacità che lo distingue.

Altri esempi sono aggottare = vuotare l'acqua dalla barca con la gotàzzola o sàssola, usato anche nel significato di bere avidamente.

Assommare che etimologicamento significa « venire al

sommo », cioè a galla, adoperato nel riese nel senso di giungere all'improvviso. « O di dove sei assommato » ? (Cortellazzo). Barca a torzo, cioè alla deriva, detto comunemente di una persona abbandonata a se stessa, senza nessuno che la curi.

Bordeggiare = ve'eggiare a vento contrario, detto di un ubriaco che avanza, appunto, bordeggiando, cioè camminando in qua e in là -"Bada li, come bordeggia »!

La parola cacciucco si usa anche per indicare confusione di cose o di persone: « Che cacciucco » !

Il participio calomàto, da calòma = sagola del palamito che regge il segnale e va a trovare il fondo, è un termine molto usato nel gioco del biliardo per indicare

un tiro regolato e preciso, che arriva giusto giusto a colpire la pa'la avversaria.

Salpare = levare l'àncora per andarsene; scaronzare detto della barca che va alla deriva, per lasciarsi portare qua e là con un mezzo di trasporto senza una mèta precisa.

La mattanza che è propria della pesca del tonno. si ritrova nella frase « far mattanza », cioè restare padrone di tutto.

Rimorchiare, usato in senso traslato per portarsi dietro qua'cuno. Molte espressioni marinaresche designano appunto i ranporti sessuali e ciò è natura'e in quanto sorsero per la prima volta sulla bocca della gente di mare.

tà came à noto non à liha riunito studiosi di ogni provenienza e paese (on temi interessanti l'intera età napoleonica. Ciò è avvenuto proprio perchè l'Elba è parte della storia napoleonica generale.

Ne consegue che naturale e necessario fondamento di un Museo napoleonico è tale quadro storico con orizzonti e limiti ben diversi dal soggiorno napoleonico e dagli avvenimenti locali.

Ecco perchè, pur avendo la Soprintendenza di Pisa compiuto ogni sforzo nei limiti delle sue comcetenze per valorizzare i luoghi napoleonici con intelligenza e sensibilità. non sembra possano assolvere ad una funzione del tutto valida oggetti o cimeli posti nelle due dimore napoleoniche dei Mulini e di San Martino senza la possibilità di un criterio di raccolta organica.

Sono quindi convinto che se un Museo napoleonico deve avere una valida matrice storica non può seguirsi il criterio che mi sono permesso

b) Ma vi è anche, come detto, un'altra giustificazione e cioè che l'esigenza di un Museo non a carattere locale ma di contenuto generale e di vaste proporzioni è stata sentita ed attuata nel secolo scorso, La Galleria Demidoff infatti fu costruita a auesto scopo nel 1851 e fu sede di un Museo napoleonico non legato alle vicende elbane.

non fosse valido.

Infatti la Galleria Demidoff nacque come sede naturale di un Museo napoleonico e la sua sola ragione di essere è data da quella destinazione Tutto. architettura, st-utture, decorazioni, fregi sono stati predisposti per questo.

SEGUE IN QUARTA PAG.

aped. in abo, cost, Gr. 2

no seguito il funerale svol-

tosi il giorno successivo.

e Florio sentite condo-

marina

di campa

Un nuovo Cinema Teatro

nuovo cinema teatro all'a-

perto sarà aperto al pub-

blico per la prossima sta-

sarà realizzato da una no-

ta impresa, garantirà una

perfetta funzionalità, non

solo per quanto riguarda

la ricettività e la moder-

nità delle attrezzature,

tecnicamente le più avan-

zate, ma anche per gli

spettacoli soprattutto tea-

trali che la gestione inten-

sviluppo turistico che in-

veste tutta la zona del

campese, l'iniziativa susci-

terà indubbiamente con-

canoliveri

▲ Il 29 gennaio u.s. è de-

ceduto, all'età di 78 anni,

il sig. Pietro Ezio Sardi.

ma guerra mondiale, Ca-

valiere di Vittorio Veneto

l'Estinto era persona pro-

fondamente stimata. I, fu-

nerali hanno visto la par-

tecipazione di una folla di

estimatori, convenuta an-

che dagli altri centri el-

Alla vedova, ai figli ed

ai familiari tutti, porgia-

mo le espressioni sentite

del nostro cordoglio.

Combattente della pri-

Considerato il notevole

de programmare.

sensi.

bani.

Il nuovo complesso, che

gione estiva.

Abbiamo notizia che un

Ai figli Ileana, Gigetto

rio marina

glianze.

Si è svolta in questi giorni in Comune una prima riunione dei responsabili dei partiti politici, di enti culturali, sportivi ed assistenziali e delle organizzazioni sindacali, che l'amministrazione comunale ha voluto consultare nella fase preparatoria del bilancio di previsione per l'anno 1976.

Dopo la reazione svolta dal Sindaco sull'attività dell'amministrazione nell'anno 1975, l'assessore alle finanze ha illustrato in dettaglio gli impegni e le disponibilità per l'esercizio in corso.

Durante la riunione ci sono stati numerosi ed interessanti interventi, non privi di qualche spunto polemico. Altri incontri, compresa una assemblea popolare, dovrebbero precedere la discussione definitiva del bilancio in sede di consiglio comunale.

▲ Sabato scorso il direttore della locale filiale del Monte dei Paschi, sig. Mauro Bastianini, ha lasciato il nostro paese per trasferimento presso la filiale di Massa Marittima.

Nel corso dei cinque anni di sua permanenza a Rio Marina, l'amico Bastianini ha avuto modo di farsi apprezzare per le doti di serietà e capacità dimostrate nello svolgimento delle sue delicate mansioni.

All'amico Basianini i migliori auguri: un cordiale benvenuto al rag. Mauro Iacopini, suo sostituto.

▲ Il 28 gennaio u.s. è deceduta la signora Lida Leoni Giannoni di anni 84. La Scomparsa aveva insegnato per lunghi anni nelle nostre scuole elementari ed era molto conosciuta e stimata.

Amici e conoscenti han-

marciana marina

CORRISP. MARIO MAZZEI

▲ Nella chiesa parrocchiale di Santa Chiara d'Assisi si sono uniti in matrimonio il concittadino Rosario Costanzo con la gentile signorina Maria Maddalena Hermoso Garsia nata a Melgar de Mermamental (Spagna); gli sposi sono stati festeggiati dai familiari e da numerosi amici durante il pranzo nuziale al Ristorante «La Marinella.

Alla coppia i nostri vivissimi auguri.

A Procchio è deceduto Pietro Ersilio Mazzarri di 89 anni, persona molto nota e benvoluta. Ai funerali ha partecipato tutta la popolazione ed amici della famiglia provenienti da Marciana Marina e da altri paesi elbani.

Ci uniamo al dolore dei familiari esternando loro il nostro vivissimo affettuoso cordoglio.

▲ A Cura di Vetralla (Viterbo) è improvvisamente deceduto il sig. Secondo Spigarelli, padre del concittadino e amico Luigi. La improvvisa scomparsa ha destato vivissimo rim-

A Luigi Spigarelli le nostre sentite condoglianze estensibili a tutti i fami-

Sul campo di S. Piero il Porto Azzurro ha domenica scorsa battuto il Seccheto per 3 a 1. Partita brillante che la squadra dei portoazzurrini ha fatto sua con due reti di Matacera e una di Di Francesco.

Il Porto Azzurro, squadra decisamente valida, ritorna così al comando della classifica generale.

Ringraziando accusiamo ricevuta dei sequenti abbona-

Sandrucci ing. Gianfranco, S. Donato Milanese; H. Skribanowitz, Porto Azzurro; Di Sacco dott. Lorenzo, Roma; Messina ing. Paolo, Bologna; Cestari dott. Giul.o, Genova; Messina comm. dr. Gaetano, Roma; Volpi dott. Grey, Genova: Matera Lisa, Udine; Minetti dott. Federico, Pieve a Nievole; Hotel Galli, Campo Elba; Fontana Mila, Milano: Maria Pazzaglia, Genova: Braschi Ivo, Roma; Adamo Santini, Genova-Pegli; Carde lini Umberto, S. Lazzaro di Savena; Mattei Mario, Chiasso: Mecacci dr. Federico, Genova; Amministrazione Proviciale, Livorno; Ulisse Razzetto, Siracusa; Fois Domenico, Eingang; Palmi Ivo, Melbourne; Minghi dr. Giancarlo, Abbadia S. Salvatore; Albini dott. Mario; Roma; Logi Otello, Pa'ermo; Baldanzi Francesco, Livorno; Rebua dott. ing. Giorgio, Sanremo; Pisani Mario, Milano; Vadi prof. Giovanni, Pratovecchio: Pensione «Da Ilio», S. Andrea; Anna Rosa Santi, Roma: Santi dr. Lionello, Roma; Pensione «Da Giacomino», S. Andrea; Clara Mataloni, New York; Rizzo!i, Alfredo, Livorno; Batignani Francesco, La Spezia; Comune di Rio Marina; Tagliaferro Angelo, Marciana Marina; Lorenzi Maria Grazia, Roma; Cinelli rag. Pietro, Chieti: Maria Provenzali, Parma; Lisetta Retali Ferraro, Napoli; Paolo Damiani, Milano; Manni Mario, Campoligure; Rocco Salvatore, P. Azzurro: Paci Nadir, P. Azzurro; Giovanni Giannini, Brindisi; Giappichelli Piera, Mercatale di Cortona; Bigeschi Costanza, Firenze; Balestrini Giuseppe, Genova; Politi Enrico, Firenze; De'le Piane Daniela, Porto S. Stefano; Dini Mario fu Mamiliano, Marina di Campo; Cesa-

re Strina, Milano; Rodriguez

magg. Giovanni, Porto Az-

zurro; Picotti geom. Orlando.

Firenze: Collavitti ing. Anto-

nio, Piombino; Ferruzzi prof.

Ilvo, Poggio; Ventura Rosa

Maria, Milano: Ammiraglio De

Giacomo Marina di Campo.

Le famiglie De Pasquali Anguillesi, commosse dalla grande manifestazione di stima e di partecipazione al loro dolore per la perdita della cara

Leda

sentitamente ringraziano Portoferraio 27 Gennaio '76

Itala Giulianetti ed i figli, nella impossibilità di farlo personalmente, sentitamente commossi ringraziano tutte le care persone, e in particolare tutti gli amici di S. Giovanni che hanno voluto partecipare al loro dolore per la improvvisa scomparsa del

Domingo

Portoferraio 3 Febbraio '76

Nel ventesimo anniversario della morte del

la moglie lo ricorda ai parenti e a quanti lo conobbero.

I familiari di

Pietro Ezio Sardi

ringraziano quanti hanno partecipato al loro dolore ed esprimono la loro particolare gratitudine ai dottori Gelli, Danesi e Maroni dell'Ospedale Civile Elbano, nonchè alle buone Suore ed al personale infermieristico ed inserviente, per le cure prestate al loro caro durante la sua degenza.

Capoliveri 5 febbraio 1976

Annunci economici

VENDESI in loc. Procchio (Elba) appartamento nuovissimo (300 m. dal mare) due camere, soggiorno, angolo cottura, bagno, terrazza vista mare, riscaldamento autonomo L. 28.000.000 - Telefonare ore 19 (0565 93.183.

AFFITTASI casa 1/2 appartamenti panorama golfo di Portoferraio loc. Magazzini. Telefonare 373225 o 485739

ACQUISTEREI rudere o casa da ristrutturare all'isola d'Elba. Rivolgersi al'a Redazionel del «Corriere Elbano».

Pensione Bel Tramonto PER IL VOSTRO WEEK END APERTO TUTTO L'ANNO

Tel. 99827 Piscina - Parco giochi bambini MARCIANA - PATRESI Isola d'Elba



Marcheschi Elbano Ditta Concessionario Liquigas

Tutti gli articoli per campeggi Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

La Lanterna PORTO AZZURRO Tel. 95026 Specialità marinare:

Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco Linguine alia marinara . Bucatini alla marinara Dentice al cartoccio

Nuove camere con moderno implanto di termosifoni Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda Locale caratteristico Trattamento di pensione

PENSIONE - RISTORANTE

Cernia

57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel . (0565) 99871 Giardino - Parcheggio m. 150 dalla spiaggia CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

HOTELRISTORANTE

lo scirocco

FETOVAIA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 97760 - 97731 Sito nela più bella baia dell'Isola d'Elba Aperto tutto l'anno Tutti i confort

CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357 Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI



la barca a vela per tutti

Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba

Romano Lino

MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

«... C'è stata un'evidente tendenza all'ampliamento della stagione turistica, più accentuata nell'ultimo decennio ... ». E' un'affermazione contenuta nella lunga relazione del Presidente dell'EVE al l' Convegno sui problemi turistici dell'isola d'Elba e una realtà che a nessuno può sfuggire. Come, infatti, resistere alla tentazione di trascorrere qualche giorno di salutare relax nei mesi che precedono la primavera, in un'oasi di pace come l'Elba, dove, come dimostra questa foto, i mandorli già in fiore innalzano un inno alla vita?

dott, G. Tozzi

Medico Chirurgo Specialista malattie bambini Ambulatorio: Portoferralo Piazza Cavour 28 feriali ore 9-12 16-18 Autorizz. pref. 11378 San. del 26 Marzo 1955

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE Spec. Dr. P. MARSIII

Radium - Elettroterapia Portoferraio: Ospedale Civile, la prima domenica mattina di ogni mese. Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdi dalle ore 11,30 alle 13,30. Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193 Aut. Com. 1 San. 13-2-1956

MALATTIE DEGLI OCCHI dott. V. LA TORRE

Portolerralo - Tel. 92701 Piazza della Repubblica

Studio Tecnico Ing. dott. B. Provenzall

PORTOFERRAIO Via Guerrazzi - Tel. 93079 Progetti e direzione lavori ville e villini - Qualsiasi opera in ingegneria civile ;

Falegnami Associati (PORTOFERRAIO Salita S. Rocco Mobili e infissi Lavorazione accurata

DA GIOVANNINO Tessuti Abbigliamento

Novità di stagione Confezioni - Berretti Impermeabill delle miglicri marche Portoferralo - Tel. 92395 Plazza della Repubblica

BAR CENTRALE di BONINI Portoferralo - Tel. 92248

Nostre specialità: Gelateria - Pasticceria Torrefazione - Caffè Produzione giornaliera

Tappezzeria F." Meucci

PORTOFERRAIO Via Carducci 9

PIOMBINO Via Galilei

Moquette delle migliori fabbriche

Forniture anche per Hotel

PORTOFERRAIO CRONACA

CORRIERE

« Le forze politiche democratiche della Comunità Montana dell'Elba e Capraia, rilevato che gli ostacoli che hanno impedito il funzionamento della Comunità possono essere superati con un impegno incisivo e con una comune volontà politica.

ribadita l'esigenza, nell'interesse delle popolazioni dell'Elba e Capraia di una gestione unitaria di questo nuovo Ente, anche

in considerazione degli annosi problemi irrisolti ed aggravati dalla crisi economica nazionale;

valutata l'opportunità, in prospettiva, dell'assorbimento dell'EVE, del Consorzio Acquedotti e degli altri Enti comprensoriali nelle sfere di competenza della Comunità Montana, quali strumenti tecnici per il coordinamento e la gestione di importanti servizi;

Riceviamo dalla «Confeser- vono unirsi e trovare so'ucenti» dell'isola d'E-ba:

elbano, che ha avuto luogo convenienze corporativistiil 31 del mese scorso a Portoferraio, ha messo a fuoco i numerosi problemi che as- il toccasana per la ripresa sil'ano gli operatori economici del settore. La relazione del Presidente de'l'EVE, sig. Palmieri, è stata precisa ed esauriente sotto ogni aspetto. Tralasciando le cause che hanno promosso, inizialmente, il turismo a l'Elba, oggi dobbiamo onestamente riconoscere che l'industria della vacanza rappresenta per l'isola l'attività economica di maggior rilievo, la quale, come giustamente dice Palmieri nella sua relazione, va difesa e potenziata. La «Confesercenti», che raggruppa numerosi piccoli operatori economici del settore, ritiene doveroso contribuire allo sviluppo del turismo all'Elba, ma nell'analizzare le cause de la seppur minima recessione del 1975, accennata anche nella re'azione del Presidente dell'EVE, pur riconoscendo che lo Stato Italiano ha ritenuto opportuno di non dover mai minimamente intervenire per non guastare quei meccanismi che gli albergatori da soli hanno saputo far funzionare con la loro ingegnosità e capacità imprenditoriale riuscendo sempre comunque a far arrivare i turisti ne' nostro paese, in campo nazionale, e all'Elba in particolare, si sono trascurati a'tri fattori che potevano aiutare le forze economiche del settore per combattere insieme una battaclia comune. Albergatori, commercianti, artigiani, de-

zione ai problemi del turi-Il lº Convegno sul turismo smo senza campanilismi e che. Il turismo di élites, da alcuni operatori considerato turistica dell'Elba, può andar bene per le grosse imprese, ma l'isola ha bisogno sopratutto di vedere potenziate le piccole e medie imprese alberghiere, le sole che possano garantire una vacanza economica alla grande massa dei lavoratori italiani. Le stesse statistiche dell'EVE: 897.920 presenze di italiani contro le 604.540 di stranieri nel 1975, dimostrano che il flusso turistico interno è in netta espansione anche all'Elba. In questo contesto emergono le necessità oggettive dei piccoli e medi a'bergatori: l'accesso al credito; agevolazioni tariffarie dei servizi pubblici, quali energia elettrica ed acqua, che incidono pesantemente sui bilanci aziendali; articolazione delle ferie per evitare i grossi ingolfamenti in determinati periodi dell'anno a cui corrispondono poi stagioni morte, durante le quali gli impianti restano inattivi; scuo'e professionali per la qualificazione dei gestori e di lavoratori specializzati; fiscalizzazione deg'i oneri sociali: associazionismo, ecc. Pertanto, la «Confesercenti», rivolge un invito a tutte le organizzazioni del settore, perchè venga costituita una commissione di rappresentanti degli albergatori, commercianti, artigiani e agenzie turistiche, per studiare e lavorare unitariamente per lo sviluppo armonico de'l'avvenire turistico dell'Elba.

l'inizio, su calcio di rigo-

re addirittura inesistente.

Come se ciò non bastasse

l'arbitro ha annullato un

gol di Bacci a tutti sem-

brato regolarissimo. E' ve-

ro che egli ha fischiato

prima che la palla entras-

se in rete, ma é anche ve-

ro che l'azione non era

stata per niente irregola-

re Una partita, insom-

ma, che il Follonica ha

fatto sua con l'aiuto é

chiaro, di un pessimo ar-

Domenica scorsa é inve-

ce sceso al Comunale il

Fucecchio, squadra che

lotta nel gruppetto di te-

sta, insieme all'Audace,

minazione delle grandi

occasioni la formazione

elbana ha dimostrato che

almeno sul suo terreno la

vita non é facile nemmeno

per gli avversari più quo-

Dobbiamo dire che con

bitraggio.

avremmo comodamente la compattezza e la deter-

per il primato.

ciò premesso, la DC, il PCI, il PSI, Alternativa Democratica ed il PSDI, prendono impegno di andare all'elaborazione, nel più breve tempo possibile, del piano territoriale di coordinamento e del piano di sviluppo socioeconomico considerando che i due strumenti hanno tali interrelazioni da considerarsi inscindibili;

nel frattempo invitano la Giunta a presentare all'esame del prossimo consiglio della Comunità da convocare entro il mese di febbraio - il bilancio di previsione 1976, le proposte programmatiche per l'elaborazione del piano territoriale di coordinamento e del piano di sviluppo socio-economico, nonchè una bozza di pianta organica.

invitano il Presidente a convocare immediatamente la Giunta per gli adempimenti di cui sopra e per l'assegnazione delle deleghe agli assessori ».

carabinieri effettivi

Il Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri ha determinato di effettuare un arruolamento volontario per Carabinieri effettivi riservato ai giovani residenti in Val d'Aosta, Piemonte, Liguria, Lombardia, Emilia-Romagna, Toscana, Veneto, Trentino Alto Adige e Friuli Venezia Giulia che al termine del corso di istruzione, potranno prestare servizio nelle rispettive Regioni.

Le domande di arruolamento dovranno essere presentate al più presto presso le Stazioni Carabinieri.

Donatori di sangue "Fra'es"

E' stato costituito presso la Misericordia di Portoferraio, il «Gruppo donatori di sangue «Frates».

L'organizzazione si affianca alle altre benemerite associazioni esistenti, con lo spirito umanitario e sociale che da secoli contraddistingue le Misericordie d'Italia, nella raccolta e trasfusione del sangue.

Si invitano tutti coloro che intendono aderire alla iniziativa, di rivolgersi presso la Segreteria della Ven.le Arciconfraternita della Misericordia sita in via Dietro la Pieve, 5 tel. 92009.

tati. E' stata una gara en-

tusiasmante, giocata ad

un ritmo impossibile per

tutti i 90' durante i qua-

li i biancorossi hanno get-

tato in campo ogni loro

risorsa, riuscendo con pie-

no merito a piegare il

Fucecchio salvato sul fi-

nale per circostanze ve-

ramente fortuite, da una

to d'ora d'incertezza au-

daciana, per i fucecchiesi

tutto é diventato terribil-

mente complicato. I bian-

corossi, tecnicamente ed

atleticamente, diventano i

padroni del campo: al 32'

Claudio Matacera serve

Bacci che giunto in area,

anzichè concludere, ap-

poggia sulla sinistra per

Martorella: tiro saettante

e rete. Nella ripresa Mar-

torellla, al 5', su mezza

girata, sorprende il pur

bravo portiere avversario,

scatenando l'entusiasmo

Trascorso il primo quar-

severa lezione.

L'Audace continua a guidare la classifica

Ottimo rendimento della squadra che può anche aspirare al primato

Zaccuino del cronista

Notizie in breve

▲ L'ufficio stampa del comune informa che il giorno 27 gennaio si è tenuta, su invito dell'assessore Pietro Monfardini, la riunione congiunta delle commissioni consiliari per l'estensione dell'assistenza gratuita farmaceutica ai Coltivatori diretti, Artigiani e Commercianti.

L'assessore ha illustrato agli intervenuti quanto è stato fatto dal 1973, data dell'inizio del servizio, sino ad oggi, rilevandone la importanza per i lavoratori.

L'assessore, ha comunicato inoltre, che il comune ha già anticipato somme aggirantisi sui 50 milioni di lire per un totale di 21.335 prestazioni, e che tale somma sarà parzialmente rimborsata dagli enti firmatari della convenzione provinciale

Nonostante l'aggravio che tale servizio comporta per il bilancio, l'Amm. Comunale è fermamente intenzionata a continuarlo fino a quando non entrerà in vigore l'atteso servizio sanitario nazionale.

Gli intervenuti, a nome delle varie categorie di lavoratori rappresentate, hanno riconosciuto le difficoltà che il servizio di assistenza comporta, dando atto della buona volontà dimostrata dall'attuale amministrazione comunale nei loro riguardi.

Culla

▲ Nei giorni scorsi, per la gioia dei signori Roberto e Carla Senesi, e della sorellina Roberta, è nato un vispo maschietto: Andrea.

Mentre ci congratuliamo con i genitori e con i nonni, gli amici Cesarina e Gino Pierini e Assunta Dionigi Senesi, formuliamo i voti più belli per il piccolo Andrea.

Beneficenza

▲ Renato Marinari e Peppino Martinelli, per onorare la memoria dell'amico Domingo Giulianetti, hanno elargito L. 15.000 all'AVIS e L. 15.000 alla Casa di Riposo Traditi.

▲ In memoria del cugino prof. Domenico Giulianetti, le famiglie Giannoni e Orlandini hanno elargito L. 10.000 all'AVIS e Lire 10.000 alla Rev. Misericordia.

▲ In memoria di Marino Ridi, i condomini di Via B. Buozzi hanno elargito L. 28.000 alla Casa di Riposo Traditi

A Per onorare la memoria del marito Vittorio, la

del pubblico. Ma la spin-

ta dei biancorossi non ac-

cenna a diminuire e al 23'

rapida giravolta di Bacci

Sul 3 - 0 a 20 minuti

dalla fine si può stare più

che tranquilli. Invece l'ar-

bitro salva il Fucecchio

da una vera e propria di-

sfatta. Al 27' un normale

contrasto diventa fallo di

rigore che i fucecchini

realizzano con Cinellii. A

sette minuti dalla fine.

una disattenzione dei di-

fensori locali, propizia un

altro penalty che lo stes-so Cinelli trasforma per

la seconda volta in gol.

Mancano ormai pochi mi-

nuti alla conclusione della

gara e l'Audace li gioca

da gran maestra coglien-do la meritata vittoria.

dace: Medici, Calafuri,

Nurra, Ghini, Falagiani,

Matacera, Guerra, Matacera II, Bacci, Viacava,

Martorella.

La formazione dell'Au-

ed altro gol.

ta ha direttamente elargito alla Casa di Riposo Traditi L. 20.000.

moglie Ginanneschi Rena-

▲ Per onorare la memoria della signora Alba Pisani, madre del collega Franco Costa, i dipendenti del Monte dei Paschi di Siena hanno elargito L. 26 mila all'AVIS e L. 26.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento.

▲ In memoria del cap. Ninetto Colli, di cui il 9 febbraio è ricorso il 12.0 anniversario della scomparsa, e di Celebrino Celebrini, Ilva e Marcello Celebrini hanno elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 10.000 all'Asilo Infantile Tonietti.

▲ Gli alunni della Classe III G del Viale Elba, in memoria della signora Leda De Pasquali, madre della loro insegnante prof. Marina, hanno elargito L. 9000 alla Casa di Riposo Traditi.

▲ Nel trigesimo della morte del dott. Alessandro Bellini la famiglia, nel ricordare il loro caro ed onorarne la memoria, ha elargito L. 25.000 all'Arciconfraternita del SS. Sacramento, L- 25.000 al Duomo di Portoferraio per i restauri, L. 25.000 all'Asilo Infantile . Tonietti» e L. 25.000 alla Casa di Riposo Traditi.

Un'offerta particolare hanno unito i nipoti Roberto, Romano ed Alessandro nel ricordo del loro nonno cui essi furono tanto cari.

Lutti

▲ Domenica 1 febbraio u. s. è deceduto improvvisamente il prof. Domenico Giulianetti.

Aveva 73 anni. Uomo di alto ingegno, modestissimo e cordiale, aveva ricoperto mansioni tecniche di elevata importanza al Cantiere navale di Livorno e, nell'immediato dopoguerra, si era dedicato all'insegnamento e destinato alle scuole dell'Elba. Capitano di artiglieria, persona profondamente stimata, «Domingo», come era chiamato dagli amici, lascia di sé un caro ri-

Alla moglie, ai figli ed ai familiari tutti, le espressioni del nostro vivo cordoglio.

cordo.

▲ Il 6 febbraio u.s., all'età di 85 anni, è morta a New York, presso il figlio Pietro, la signora Angela Pieruzzi vedova De Caro.

Persona ricordata con stima e simpatia, la buona signora ha lasciato di sé un caro ricordo.

Esprimiamo ai figli, gli amici Pietro e Giovanni ed ai familiari tutti, il nostro sincero cordoglio.

▲ Nei giorni scorsi è deceduto Tito Antonio Tozzi. Aveva 81 anni e, elbano di antica famiglia, si era ritirato da qualche anno a Portoferraio per godersi, dopo una fattiva vita di lavoro, il meritato riposo.

Cavaliere di Vittorio Veneto, medaglia d'argento al valor militare, lo scomparso era persona conosciuta e stimata.

Porgiamo alla moglie signora Rina Giulianetti ed ai familiari tutti le espressioni vivissime del nostro cordoglio.





Mercoledi 11 dalle 20 in poi Uomini duri.

Giovedi 12 dalle 20 in poi Magia nuda vietato 14 anni. Ven. 13 Sab. 14 Domen. 15 Il giustiziere deila notte. Lunedi 16 dalle 20 in pli I desideri di Emanuelle vie-

Martedi 17 dalle 20 in poi Il gatto a nove code giallo vietato 14 anni. Mercoledi 18 dalle 20 in poi

tato 18 anni.

Storie di vita e malavita vietato 18 anni. Giovedi 19 dalle 20 in poi Il trio infernale vit. 18 anni. Giovedi 20 dalle 20 in poi

Due cuori e una cappella.



Giovedi 12 al'e 15 e dalle 20 in poi Di tresette ce ne è uno tutti gli altri son nes-

suno film western. Venerdi 13 dalle 20 in poi Lucrezia giovane viet, 18 an. Sabato 14 Domenica 15 Il venditore di palloncini. Lunedi 16 alle 15 e dalle 20 in poi Le folli avventure di Rabin.

Martedi 17 dalle 20 in poi Ogoni il pericolo giallo. Giovedi 19 alle 15 e dalle 20 in poi Silvestro il gattopardo e l'orsacchiotto Panda. Venerdi 20 dalle 20 in poi Il giorno del delfino.

E'facile COPICICI. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA

Elvio FANTOZZI

Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio

CITROËN®GS

CASSA DI RISPARMI

Tutte le operazioni e i servizi di Banca

SUCCURSALE DI PORTOFERRAIO Piazza Cavour 52 - Calata Matteotti 2 FILIALE DI PROCCHIO

■ Luminosità ■ Armonia di colori ★ Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle «CERAMICHE»

PASTORELLI PIERO

Esposizione: Via Carducci 226 . tel. 93135 PORTOFERRAIO

CASSA DI RISPARMIO

fondata nel 1829

DI FIRENZE 145 dipendenze in Toscana Otre 850 miliardi di depositi fiduciari

Tutte le operazioni e i servizi di banca con l'Italia e con l'Estero Dicendenza di PORTOFERRAIO: Piazza Cavour,62 tel. 92258

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA LE DUE VALLI, DI

FRANCESCO BISSO

Viale Amedeo MARCIANA MARINA — Tel. 99009



Uffici di rappresentanza a Londra e Francoforte sul Meno corrispondenti

in tutto il mondo

363 filiali



FERRO BATTUTO Marianelli

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti Lampadari - Porta piante - ecc. Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

AUTOMOBILI AUTOCARRI MAGAZZINO RICAMBI OFFICINA

L'Audace guida ancora

la classifica nonostante di-

savventure e... arbitraggi

discutibili; aggiungerem-

mo a questo punto, la

fondatissima speranza di

vincere il girone. Non è,

quest'ultima, un'impresa

facile, ma nell'attuale buo-

na forma che i biancoros-

si attraversano, si è resa

biamo accennato, che que-

sti due ultimi incontri

(Follonica in trasferta e

Fucecchio a Portoferraio)

abbiano dato risultati pa-

ri aj meriti dei nostri ra-

gazzi. A Follonica (incon-

tro perduto per 1-0) un

pessimo arbitraggio ci ha

privati di un pareggio che

potuto portare in porto. A

parte che la gara non do-

veva giocarsi per imprati-

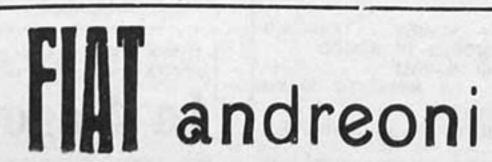
cabilità del campo, l'Au-

dace si è vista marcare

un gol a tre minuti dal-

Non è certo, come ab-

possibilissima.



CONCESSIONARIO Piazza Pietri 2 Tel. 92617

Dalla prima pagina

Napoleonici Musei

giustificazione all'edificio riale archeologico sia delche ove non sia legato all'ambiente con raccolte storicamente pertinenti e cioè di carattere napoleonico, altera completamente i luoghi. Si può dire che o è utilizzato come sede di un Museo napoleonico o qualunque altra destinazione di ripiego per raccogliere materiale od oggetti che nulla hanno a che fare con l'ambiente e con l'ispirazione storica del luogo, genera un contrasto stridente. Così dicasi per gli oggetti della Pinacoteca Comunale di Portoferraio ospitati durante la guerra in attesa di una loro sede idonea e per una eventuale permanente esposizione di materiale archeologico la cui «presenza» non si comprende come potrebbe armonizzarsi con la destinazione dell'immobile e con le sue strutture.

di richiamare il ricordo della Mostra Napoleonica del Maggio-Settembre '69. esempio di un naturale e non anacronistico e contradittorio uso dell'immobile, così bene allestita dal Centro con la preziosa collaborazione della Soprintendenza di Pisa

Non disperdere ed allontanare lesoluzioni più valide

Penso quindi che tutte le ragioni storiche ed artistiche concorrano a giustificare la costituzione di un Museo permanente nella Galleria Demidoff riprendendo in sostanza la naturale evoluzione di una collocazione storico-artistica dell'Elba nella storia e nell'arte del periodo napoleonico.

Le conclusioni sopra esposte servono quindi anche a ricondurre nella loro esatta collocazione e nel loro significato le due sedi napoleoniche della Palazzina dei Mulini e della Casa di San Martino. Penso che esse già assolvano ad una funzione che non può essere assimilabile in alcun modo a quella di un Museo nel senso tecnico per le ragioni sopra esposte e perchè sembra particolarmente assorbente la loro funzione storica di «residenze» e non sede di raccolte di oggetti a questa estranee. Aggiungasi che le loro modeste dimensioni e strutture non consentono alcun aumento di materiale o collocazione razionale ed è certamente più aderente al loro significato ed alla suggestione che emana da questi edifici in cui contrastano il ricordo di vicende epiche e l'angu stia di luoghi, un arreda mento il più possibile intonato alla loro funzione naturale.

Mi permetto pensare quindi che, convinti come penso tutti siano, della esigenza di una raccolta e di un Museo napoleonico, unica idonea soluzione per costituire nella Valle di San Martino un insieme armonico, storicamente ed artisticamente unitario, e disponendo di una Galleria nata per questo solo scopo, non sia assolutamente possibile rinunciare all'attuazione di tale programma così valido come tematica e collocazione ambientale.

Cessioni anche parziali dell'uso dell'immobile ad altri Enti o raccolte che nulla hanno a che fare con l'ambiente e che anzi avrebbero necessità di sistemazione in luoghi veramente idonei per la valorizzazione sia del mate-

L'ispettore

il sussistere del'a stessa Che ci fosse tutti lo sapevano, ma si voleva sapere il perchè. L'ispezione invece ha preso atto - per giunta in una maniera e con un procedimento che io, e chissà quanti altri con me, ritengo tali da invalidare - del fatto in sè, non delle cause che lo hanno determinato.

Ha fallito il suo scopo vero, e forse nuocerà ad un cittadino (non dico di più); ma ha corrisposto alle attese di tanta brava gente. Probabilmente, con i tempi che corrono, era proprio questo che contava di più.

le raccolte cittadine, ubbidiscono forse a necessità contingenti ma disperdono ed allontanano le soluzioni più valide e l'On. Direzione Generale può ancora evitarle con ragioni più che logiche.

per l'attuazione del Museo

Per ciò che concerne l'attuazione del Museo, tenendo presente che il quadro storico è di carattere generale, italiano ed europeo, potrebbe essere utile seguire alcuni criteri di massima :

a) non è opportuno fissare fin da ora un tema delimitato non potendosi prevedere quale definitiva fisionomia potrà assumere, ma è necessario tenere presente che ci si dovrà orientare alla conser-Vorrei permettermi qui vazione ed esposizione di materiale che ha relazione non soltanto con la persona (Napoleone) strettamente considerata ma anche con il periodo storico e cioè con fatti e avvenimenti dell'epoca,

> b) Essendo più facile reperire materiale italiano è ovvio che lo sviluppo iniziale non potrà prescindere da questa possibilità.

> c) Si potrebbe seguire il criterio della Mostra del 1969 ordinando il materiale secondo un criterio territoriale (il tema era «Napoleone e l'Italia» e fu suddiviso secondo i territori che vennero a contatto con il regime napoleonico sotto ogni aspetto).

> d) Il materiale dovrebbe essere composto di opere od oggetti di soggetto «napoleonico» secondo quanto suggerito in a) attinenti al settore figurativo (pitture, sculture, prodotti di arti minori ecc.). Il criterio di raccolta dovrebbe essere incentrato prevalentemente sul valore dell'opera non soltanto dal punto di vista artistico ma anche da quello storico con riguardo anche al cimelio in senso

> stretto. e) Una sezione documentaria sarebbe utile proprio per l'esigenza storica da cui il Museo nasce in quanto completerebbe il valore generale dell'esposizione. Per questo dovrebbero essere presi accordi con la Direzione Generale degli Archivi e con Enti competenti del settore.

> Per ciò che concerne il reperimento e l'organizzazione materiale del Museo è necessario tenere presente che si può iniziare anche con un piccolo nucleo ben ordinato e disposto cui potrà successivamente aggiungersi altro nateriale.

Il nucleo potrebbe essere costituito:

a) con materiale ora esistente in raccolte pubbliche che hanno altre finalità, tema e metodo di esposizione ed in cui detto materiale non solo non è necessario ma, isolato e frazionato, non è posto in valore.

b) con materiale sempre di raccolte pubbliche che per deficenza di spazio e di ambienti per la conservazione non è esposto o comunque non è esposto in condizioni idonee.

c) Parte di materiale non strettamente legato alle dimore napoleoniche elbane.

d) Acquisti di materiale secondo i criteri e le finalità illustrati

e) Materiale proveniente da donazioni o da altri atti di disposizione che perverranno sia direttamente sia alla Direzione Generale L'esperienza insegna che l'esistenza di un Museo con criteri ben definiti può essere un incentivo a lasciti o donazioni private di materiale.

Bar Roma

CORRIERE

Venerdi

7,55 10.00

(1) Escluso domenica

Portoferralo - Tel. 92278 Plazza Cavour Calata Mazzini Grande assortimento scatole cloccolatini delle migllori marche Caffè torrefatto delle migliori marche

ARREDAMENTI CRECCHI GIOVANNI Mobilificio CG Artigiano

SELVATELLE (PI) Via Volterrana, 186 **2** 65.1.18 SS. FF. Pontedera VISITATECI INTERPELLATECI

La signora elegante si pettina

PROFUMERIA Tel. 92227 Plazza Cavour 9

PORTOFERRAIO

Valli La calzoleria presenta tutte le novità del calzaturifici VARESE, U. ROMAGNOLI, BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA Portoferralo

Ditta P. PAOLINI Portoferralo Plazza Cavour - Tel. 92128 Concessionario BUTAN GAS Elettrodomestici

Via Guerrazzi - Tel. 92127

Rag. Leo Mancusi Commercialista Portoferralo- - Tel. 92231 Piazza Cavour 49

Radio - TV

Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

AGENZIA IMMOBILIARE ALLORI Portoferraio - Tel. 92762 Via Montanara 8

Vendesi terreni, ville e rustici

Studio di direzione e consulenza aziendale Prof. Sergio Costa

Dottore Commercialista Revisore ufficiale dei conti Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro. Contabilità e bilanci Società

Portoferraio 2 93640 Piazza Cavour 53 Capoliveri - P.za Garibaldi

GEOMETRA MARIO CIGNONI

Studio P.zza del Popolo, 3 p. 2º Portoferraio Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rillevi topografici -Succesioni e divisioni patrimoniali.

Orario per il pubblico daile ore 9 alle ore 12 esc'uso sabato e festivi

Angeli rag. Luciano Commercialista Perito commerciale

I. V. A. Amministrazioni Aziende e Società - Libri paga Piazza Virgilio Tel. 92393 . P.zza Virgilio PORTOFERRAIO

COMITATO DI REDAZ. Direttore Prof. Alfonso Preziosi Condirett, respons. Leonida Foresi Redattore capo Fortunato Colella Cancelleria Trib, Livorno Aut, n 103 del 24-12-1952 Tipografia Popolare Portoferraio

Calzature TRIOLO

Via G. Garibaldi 6 - PORTOFERRAIO

PENSIONE RISTORANTE Belmare

Riscaldamento centrale - Camere con bagno PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

Linea Ali - Livorno - Portoferraio

DAL 1º GENNAIO AL 30 APRILE Martedi Mercol. Venerdi Sabato Domen. 8,30 Livorno 8,30 9,00 Portoferraio p. 13,00 15,00 15,00

> DAL 1º GENNAIO AL 31 MARZO Partenze da Portoferraio

> > Tuttii

11,30 16,05 17,00 19,30 20,40

Tutti i	Martedi	A Principle of Comments of the	gio	rni me		Tutti i
glorni	Gioved				abato	glorni
7,35	Venerd 9,40	12,30	13	,30	15,10	17,30
		Partenze	da Pio	mbino		
Lunedi Iartedi	Tutti i giorni		Tutti i giorni		Tutti i glorni	
iovedi	(1)	Festivi	(1)	Sabato	(1)	Festivi

(1) Escluso festivi DAL 1º GENNAIO AL 30 GIUGNO

GIORNI TUTTI I p. 9,20 16,10 Portoferraio p. 7,20 15,10 Piombino a. 9,35 16,25 7,35 15,25 Cavo Cavo). 9,45 16,35 p. 7,45 15,35 Cavo Cavo Piombino a. 8,00 15,50 Portoferraio a. 10,00 16,50

linea Al3 - Pianosa-Porto Azzerro-Rio Marina-Piombino

DAL 1º GENNAIO AL 31 MARZO Lunedi Mercol. Tutti i Martedi Sabato Giovedi giorni Venerdi 13,05 Pianosa 15,05 Porto Azzurro a. 6,00 15,45 15,45 Porto Azzurro p. 6,25 16,10 Rio Marina 16,10 6,35 16,20 16,20 Rio Marina p. 7,25 17,10 17,10 Piombino Lunedi Tutti i Martedi giorni Mercol. Sabato Giovedi (1) Domen. Venerdi Piombino 13,40 17,40 18,35 14,25 8,40 18,25 19,20 Rio Marina 14,35 18,30 8.45 19,25 Rio Marina 9,20 15,05 19,05 20,00 Porto Azzurro a. Porto Azzurro p. 9,45 --11,45 Pianosa

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133 Partenze da Portoferralo 6,00 8,15 9,50 11,45 15,45 16,45 19,00

Festivi 8,45 12,00 17,00 19,00 Partenze da Piombino 6,30 8,00 10,05 12,00 14,00 17,30 18,45 Festivi 8,15 10,15 17,00 19,00 Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

AGENZIE RACCOMANDATARIE Plombino: Mirello Viegl - P. Premuda - Tel. 33031 - 33032 N.B. - La Società si riserva ogni eventuale variazione di orari, senza alcun preavviso, qualora si presentino casi o circostanze di forza maggiore

Alilauro Aliscafi del Tirreno s. p. a. - Napoli ORARI DAL 1.0 OTTOBRE

Partenze da Portoferrato 7,00 8,25 10,25 13,10 15,20 Partenze da Piombino 7,40 9,15 11,10 14,15 16,10 Biglietterie: Piombino 2 31 12 - Portoferraio 2 92133

Ditta MARCELLO CELEBRINI

Piazza Cavour 42 - PORTO FERRAIO - tel. 92609-93326 FORNITURE PER

> EDILIZIE COMUNITA' FALEGNAMERIE CARROZZERIE UTENSILERIE NAVALI OFFICINE

Il rivestimento plastico eterno! WASH

PERLE GOVERNATIVE MONTEDISON

Telefono 97321 MARINA DI CAMPO Via Marconi TUTTE LE PIU' IMPORTANTI EDIZIONI - EDIZIONI D'ARTE

MINERALI e CONCHIGLIE da collezione - CARTE NAU-TICHE - Deposito REGISTRI BUFFETTI per l'Isola d'Elba

Leone Mare

LIVORNO - Via dei Lanzi 27/29 tel 26446 805044 ISOLA D'ELBA - MARINA DI CAMPO Via Roma - telef 97321 - 97042

CANTIERI: ALPA - AQUASPORT - CHRIS-CRAFT CORONET - CONAPLATIC - BOSTON - LORD PLASTIC PLASTIVELA - RIO - SESSA - SIPLA - ROGA VANGUARD - AERSARDA - ZODIAC - EUROVINIL MOTORI: AIFO - CARNITI - CRESCENT - PENTA VOLVO PENTA.

ABBIGLIAMENTO NAUTICO: CLUB MARE - HELLY HANSEN - HENRI LLOYD - PETER STORM - TRICOMER COLMAR - TURBO - ELVSTROM - Mc GREGOR - POSER DUNLOP

ATTREZZATURE SUB: CRESSI - MARES . TECNISUB ACCESSORI - VELE - MOBILI DI BORDO DA DEMOLIZIONI NAVALI

MERCATO USATO TUTTO PER LA NAUTICA OFFICINA Assistenza rimessaggio: LIVORNO - Scali Monte P.o Malaga - Alicante - Palma - Tunisi 8 splendidi giorni sul mare Senegal - Costa D'Avorio - Togo - Kenya

Vacanze all'africana, sul Continente Nero Parigi - Londra - Vienna - Malta Ponti festivi di 4 - 5 giorni n aereo

A richiesta informazioni e prenotazioni per qualsiasi itinerario presso AGENZIA VIAGGI e TURISMO

TESI - Portoferraio Calata Italia8 - 2 92368/7 - Telex 50226 - Tesielba

hotel Garden SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferralo) tel. 98043

Albergo Falconetta PORTOFERRAIO - Tel. 92370 - 92130 - 92276

Pineta e spiaggia privata

- Tutti I comfort - Pensione completa - Camere riscadate Propr. ELVIO GUERRA l'uomo che ha soltanto amici APERTI TUTTO L'ANNO

hotel Désirée

(Procchlo) - Tel. 907502 SPARTALA Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

Mazzoli V. e Figlio PASTICCERIA FIORENTINA

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016 Pasticceria fresca e secca - Dolci por rinfreschi matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

ZI' ROSA RISTORANTE Plazza A. Citi - PORTOFERRAIO - Telefono 92787 CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. GABBANINI

SALONE del CANE

tosature, bagni, bagni medicati, disinfestazione Amb. Tel. 93889 . CARPANI Tel. 93888 Portoferraio

Di Procchio Hotel

nell'incantevole GOLFO di PROCCHIO - Tel. 907477-8-9 APERTO TUTTO L'ANNO — RISCALDAMENTO CENTRALE — 130 POSTI LETTO COMPLETI DI BAGNO - OTTIMA CUCINA - A 100 METRI DAL MARE

CANTIERE NAVALE PASQUALE PANARIELLO

COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimessaggio - Attracco motopanfili, motoscafi e barche a vela PORTOFERRAIO - Telefono 92361

Garden Pizzeria Ristorante Propr. Luigi Bombara Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452 Moderno Accogliente - Famigliare Le migliori specialità marinare . Attrezzatura particolare

Comunioni per Banchetti - Matrimoni ecc. ALGEMA s. r. l.

Via Casaccia 3 - PORTOFERRAIO - Tel. 92652 Deposito acque minerali - Bevande gassate - Prodotti S. Pellegrino - Birra Whurer - Birra estera - Succhi frutto

Ristorante Dublius

Locale caratteristico -Cucina tipica Toscana SPECIALITA' ALLA BRACE POGGIO (ELBA) tel. 99208

MANRICO BONI DITTA

VIa Garibaldi - PORTOFERRAIO Camicle PAVONE - Confezioni di lusso TECOSA Tessuti, Mercerie, Mode, Crine vegetale, Lana de materassi

di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista

Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653 Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Lo Chef LANDI MARCELLO vi fara degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous « DA MARCELLO » CUCINA ALLA BRACE . Aperto tutto l'anno Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA Tel. 99251 In ferie da_l 10 al 18 Dicembre.

CAPRICCIO

MARINA DI L Tel 97032

Stabilimento balneare - Bar - Ristorante - Pizza - Toast Servizio fino a notte inoltrata - Aperto tutto l'anno

ALBERGO Imperi Riscaldamento centrale

Aperto tutto l'anno Marciana Marina Tel. 99082 Camere con bagno

Pavimenti in Moquette e tappeti LOUIS DE POOTERE Vastissima gamma di colori 1972 - Esclusivo di vendita Impresa Cav. GIUSEPPE LOGI e Figlio Via R. Manganaro n. 96 - PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

La Magona di Cecina